

- DE**
- Um eine konstante Wasserqualität des Sprühnebels zu gewährleisten, empfehlen wir, das System nach jeder Nutzung vollständig zu entleeren.
 - Im Falle einer Minderung der Sprühnebelqualität sind die Düsen zu reinigen.
 - Sprühkopf abschrauben.

Vorsicht: Weißes Inlay nicht verlieren!

- Sprühkopf reinigen, bei Verkalkung für die Dauer von 15 Minuten in ein Zitronensäure/Wassergemisch oder Ähnliches einlegen, anschließend mit Wasser abspülen.
- Sprühkopf wieder aufschrauben.

3. Ersatzteile erhalten Sie vom Service.

Hinweis: Bei Einsatz mit einer Bewässerungssteuerung EasyPlus und einem Wasserdruck von > 8 bar: Wasserdruck reduzieren oder Anzahl Sprühdüsen erhöhen. Bei weiteren Fragen wenden Sie sich bitte an den Service.

Service: Bitte kontaktieren Sie die Adresse auf der Rückseite.

- EN**
- To ensure that the water quality of the spray is consistent, we recommend that you drain the system completely after each use.
 - If the spray quality is reduced, clean the nozzles.
 - Unscrew the spray head.

Take care not to lose the white inlay!

- Clean the spray head. If lime scale is present, place the spray head in a mixture of citric acid and water (or a similar solution) for 15 minutes, then rinse with water.
- Screw on the spray head again.

3. Spare parts can be obtained from the Service team.

Note: When using the Water Control EasyPlus and a water pressure of > 8 bar: reduce the water pressure or increase the number of spray nozzles. For any further questions, please contact the Service department.

Service: Please contact the address on the back page.

- FR**
- Afin d'assurer la qualité de l'eau vaporisée, nous vous recommandons de vidanger le système après chaque utilisation.
 - Si la qualité de brumisation diminue, n'hésitez pas à nettoyer les buses.
 - Dévissez la tête de la buse.
Attention à ne pas perdre la partie blanche incrustée !
 - Nettoyez la tête de la buse. Si il y a un peu de dépôt de calcaire, placez la tête de la buse dans un mélange d'acide citrique avec de l'eau (ou une solution similaire) pendant 15 minutes, puis rincez.
 - Revissez la tête de la buse.
 - Les pièces détachées sont disponibles auprès du service après-vente.

Remarque : en cas d'utilisation avec un programmeur d'arrosage EasyPlus et une pression d'eau > 8 bars : réduire la pression d'eau ou augmenter le nombre de micro-asperseurs. Pour toute autre question, veuillez vous adresser au service après-vente.

Service : Veuillez contacter l'adresse au verso.

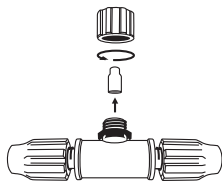
- NL**
- Om er zeker van te zijn dat de waterkwaliteit die door de vernevelaar wordt verspreid goed is adviseren we het systeem geheel leeg te laten lopen na gebruik.
 - Als er minder nevel uit de vernevelaar komt adviseren wij de vernevelaar schoon te maken.
 - Draai de kop van de vernevelaar los.
Zorg ervoor dat u het witte binnenwerk niet kwijt raakt!
 - Maak de kop van de vernevelaar schoon. Om kalkafzetting te verwijderen kunt u een natuurproduct gebruiken (geen chemische reinigingsmiddelen). Dompel de kop 15 minuten en spoel deze daarna af met water.
 - Draai de kop weer vast.
 - Reserve onderdelen kunnen worden verkregen via de klantenservice.

Aanwijzing: Bij gebruik met een besproeiingsbesturing EasyPlus en een waterdruk van > 8 bar: waterdruk verlagen of aantal sproeiers verhogen. Bij verdere vragen kunt u zich wenden tot de servicedienst.

Service: Neem contact op met het adres op de achterzijde.

- SV**
- För att säkerställa en konsekvent sprutkvalitet rekommenderar vi att du tömmer systemet helt efter varje användning.
 - Om sprutkvaliteten försämrats kan du rengöra munstyckena.
 - Skruva loss sprutmunstycket.
Tappa inte bort det vita inlägget!
 - Rengör sprutmunstycket. Om du upptäcker kalkavlagringar kan du placera sprutmunstycket i en blandning av citronsyra och vatten (eller en liknande lösning) i 15 minuter och skölja med vatten.
 - Skruva fast sprutmunstycket igen.
 - Reservdelar kan erhållas från serviceteamet.
- Observera:** Används bevattningsautomatik EasyPlus och ett vattentryck på > 8 bar: minska vattentrycket eller öka antalet sprinklers. Kontakta servicen om det skulle finnas några frågor.
- Service:** Vänligen kontakta adressen på baksidan.

2

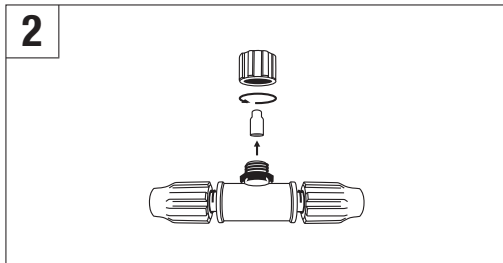


- DA**
- For at sikre at kvaliteten af spraymønsteret er konstant, anbefaler vi at du dræner systemet helt efter hvert brug.
 - Hvis spraykvaliteten er reduceret, skal du rengøre dyserne.
 - Skrub sprøjtehodet af.
Pas på ikke at miste det hvide indsats!
 - Rengør sprøjtehodet. Hvis der er kalk; anbring sprøjtehodet i en blanding af citronsyre og vand (eller en lignende opløsning) i 15 minutter, skyl derefter med vand.
 - Skrub sprøjtehodet på igen.
 - Reserveudede kan købes hos nærmeste forhandler.
Bemærk: Ved anvendelse med en vandingskontrol EasyPlus og et vandtryk på > 8 bar: Reducer vandtrykket, eller øg antallet af spraydåser. Henvend dig venligst til Service, hvis du har yderligere spørgsmål.
Service: Kontakt venligst adressen på bagsiden.
- FI**
- Tasaisen veden laadun varmistamiseksi suosittellemme tyhjentämään järjestelmän kokonaan jokaisen käyttökerran jälkeen.
 - Puhdista suuttimet, mikäli suihkun laatu huononee.
 - Kierrä sumusuutin irti.
Ole varovainen, ettei valkoinen osa katoa!
 - Puhdista suutin. Mikäli havaitset kalkkeutumaa, liota suutinta veteen ja sitruunahapon liuoksessa (tai vastavassa) noin 15 minuuttia ja huuhtelee lopuksi vedellä.
 - Kierrä sumusuutin takaisin paikoilleen.
 - Varaosia voi tiedustella huoltoliikkeistä.
Huomautus: EasyPlus-kastelunohjausta käyttäessä ja vedenpaineen ollessa > 8 bar: pienennä vedenpainetta tai lisää ruiskusuuttimien lukumäärää. Jos sinulla on kysymyksiä, käänny huoltopalvelun puoleen.
Huoltopalvelu: Ota yhteyttä takasivulla olevaan osoitteeseen.

- NO**
- For å sikre at spray kvaliteten på sprøyten er konsistent, anbefaler vi at du tømmer systemet helt etter hver bruk.
 - Hvis spraykvaliteten er redusert må du rengjøre dysene.
 - Skrub av sprøytehodet.
Pass på så du ikke mister det hvite innlegget!
 - Rengjør sprøytehodet. Hvis det er kalkbelagt, plasser sprøytehodet i en blanding av sitronsyre og vann (eller en lignende blanding) i 15 minutter og rens deretter med vann.
 - Skrub sprøytehodet på plass igjen.
 - Reservevedeler kan fås hos din lokale forhandler.
Merk: Ved bruk med vanningsstyring EasyPlus og et vanntrykk på > 8 bar: reduser vanntrykket eller øk antall sprøytedyser. Skulle du ha ytterligere spørsmål, kan du henvende deg til serviceavdelingen.
Service: Ta kontakt med adressen på baksiden.

- IT**
- Per garantire uno spruzzo d'acqua corretto, si consiglia di scaricare completamente l'acqua dopo ogni uso.
 - Se lo spruzzo non esce correttamente, pulire gli ugelli.
 - Svitare la testina dell'ugello.
Fare attenzione a non perdere il componente bianco!
 - Pulire la testina dell'ugello. Se è presente del calcare, immergere la testina in una miscela di acido citrico e acqua (o una soluzione simile) per 15 minuti, quindi sciacquare con acqua.
 - Riavvitare la testina.
 - I pezzi di ricambio sono disponibili tramite il servizio assistenza.
Nota: se si utilizza un'unità di controllo per irrigazione EasyPlus e una pressione dell'acqua superiore a 8 bar, ridurre la pressione dell'acqua e aumentare il numero di microspruzzi. Per ulteriori domande rivolgersi all'Assistenza Clienti.
Servizio: Prendere contatto all'indirizzo sul retro.

- ES**
- Para asegurar que la calidad de la nebulización sea consistente, recomendamos que drene el sistema completamente después de cada uso.
 - Si la calidad de la nebulización se reduce, limpie las toberas.
 - Desenrosque la tobera nebulizadora.
Tenga cuidado de no dañar la pieza blanca!
 - Limpie la tobera nebulizadora. Si hay cal, coloque la tobera en una mezcla de ácido cítrico y agua (o algo similar) durante 15 minutos. Luego enjuague con agua.
 - Enrosque la tobera nebulizadora de nuevo.
 - Los repuestos pueden ser obtenidos a través del servicio técnico.
Nota: si se usa un programador de riego EasyPlus y la presión del agua es superior a 8 bares: reduzca la presión del agua o aumente el número de toberas pulverizadoras. Si tiene alguna pregunta, póngase en contacto con el servicio técnico.
Servicio: Póngase en contacto por favor con la dirección postal indicada en el dorso.



- PT**
- Para assegurar a qualidade da neblina seja homogénea, recomendamos drenar o sistema após cada utilização.
 - Se a qualidade da neblina é reduzida, limpe os bocais.
 - Desaperte o bocal da neblina.
Tenha o máximo cuidado para não danificar a peça branca!
 - Limpe a bocal da neblina. Se há muito calcário, coloque o bocal numa mistura de ácido cítrico e água (ou similares) durante 15 minutos. Depois lave com água.
 - Enrosque o bocal da neblina de novo.
 - As peças de reposição podem ser obtidos através do serviço técnico.

Nota: na aplicação com um controlador de rega EasyPlus e uma pressão de água > 8 bar: reduzir a pressão de água ou aumentar a quantidade de microaspersores. Se tiver mais dúvidas, contacte a assistência.

Assistência: Entre em contacto através do endereço presente no verso.

- PL**
- Aby zapewnić stałą jakość wody w kurtynie wodnej, zalecamy całkowite opróżnienie systemu po każdym użyciu.
 - W razie zmniejszenia ilości wody w kurtynie wodnej należy oczyścić dysze.
 - Odkręć głowicę rozpylającą.
Uwaga: zachować białą wkładkę!
 - Oczyść głowicę rozpylającą, w razie zwapnienia umieść w kwasku cytrynowym/mieszanie z wodą lub podobnym płynem na 15 minut, następnie spłukać wodą.
 - Przykręć głowicę rozpylającą.
 - Części zamienne są dostępne w serwisie.

Wskazówka: przy użyciu ze sterowaniem nawadnianiem EasyPlus i ciśnieniu wody > 8 barów: obniżyć ciśnienie wody lub zwiększyć ilość dysz zraszających. W razie dodatkowych pytań należy skontaktować się z serwisem.

Serwis: Prosimy skorzystać z adresu zamieszczonego na odwrotnej stronie.

- HU**
- Annak érdekében, hogy a permet vízminősége ne romoljon, javasoljuk, hogy minden használat után teljesen ürítse le a rendszert.
 - Ha a szórás minősége csökken, tisztítsa meg a fúvókákat.
 - Csavarja le a szórófejet.

Vigyázzon, hogy ne veszítse el a fehér betétet!

- Tisztítsa meg a szórófejet. Ha vízkövesedés észlelhető, helyezze a permetezőfejet citromsav és víz (vagy hasonló oldat) keverékébe 15 percig, majd öblítse le vízzel.
 - Csavarja vissza a szórófejet.
3. Pótalkatrészeket Szakszerveinken, Márkaképviseleteinken keresztül szerezhet be.

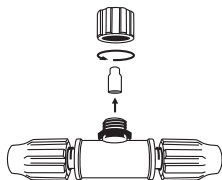
Útmutatás: EasyPlus öntözésvezérlés és > 8 bar-nál nagyobb víznyomás használata esetén: csökkentse le a víznyomást, vagy növelje meg a szórófejek számát. Kérjük, hogy kérdéseivel forduljon a Szervizhez.

Szerviz: Kérjük, vegye fel velünk a kapcsolatot a hátoldalon lévő címen.

- CS**
- Pro zaručení konstantní kvality rozprašované mlhy vám doporučujeme systém po každém použití kompletně vypustit.
 - V případě snížení kvality rozprašované mlhy je nutné vyčistit trysky.
 - Vysřoubujte rozprašovací hlavu.
Upozornění: dávejte pozor, abyste neztratili bílou vložku!
 - Vyčistěte rozprašovací hlavu, v případě zanešení vodním kamenem vložte na 15 minut do roztoku kyseliny citronové a vody nebo do podobného přípravku, nakonec propláchněte vodou.
 - Rozprašovací hlavu opět našroubujte.
 - Náhradní díly jsou k dispozici v servisu.
- Poznámka:** Při použití řízení zavlažování EasyPlus a tlaku vody > 8 bar: Snižte tlak vody nebo zvýšit počet rozstříkovacích trysek. V případě dalších otázek se obraťte prosím na servis.
- Servis:** Kontaktujte prosím adresu na zadní straně.

- SK**
- Na zaručení konštantnej kvality rozprašovanej hmly vám odporúčame systém po každom použití kompletne vypustiť.
 - V prípade zniženia kvality rozprašovanej hmly je nutné vyčistiť trysky.
 - Vyskrutkujte rozprašovaci hlavu.
Upozornenie: dávajte pozor, aby ste nestratili bielu vložku!
 - Vyčistite rozprašovaci hlavu, v prípade zanesenia vodným kameňom vložte na 15 minút do roztoku kyseliny citrónovej a vody alebo do podobného prípravku, nakoniec prepláchnite vodou.
 - Rozprašovaci hlavu opäť naskrutkujte.
 - Náhradné diely sú k dispozícii v servise.
- Upozornenie:** pri použití s riadením zavlažovania EasyPlus a tlaku vody > 8 bar: znížte tlak vody alebo zvýšte počet rozprašovacích dýz. V prípade ďalších otázok sa, prosím, obráťte na servis.
- Servis:** Kontaktujte, prosím, adresu na zadnej strane.

2



- EL**
1. Για να εξασφαλίσετε ότι η ποιότητα του ψεκαζόμενου νερού είναι συνεχής, προτείνεται το άδειασμα του συστήματος μετά από κάθε χρήση.
 2. Αν η ποιότητα ψεκασμού έχει μειωθεί, καθαρίστε τα μπεκ.
 - a) Ξεβιδώστε την κεφαλή ψεκασμού.
Προσοχή να μην χάθει το λευκό ένθετο!
 - b) Καθαρίστε την κεφαλή ψεκασμού. Αν υπάρχουν άλατα, τοποθετήστε την κεφαλή σε ένα μείγμα κιτρικού οξέως και νερού (ή μια παρόμοια επιλογή) για 15 λεπτά, έπειτα ξεπλύνετε με νερό.
 - c) Βιδώστε ξανά την κεφαλή ψεκασμού.
3. Ανταλλακτικά είναι διαθέσιμα από το τμήμα Service.
- Υπόδειξη:** Σε περίπτωση χρήσης με το σύστημα ελέγχου ποτίσματος EasyPlus και πίεση νερού > 8 bar: Μειώστε την πίεση νερού ή αυξήστε τον αριθμό των μπεκ ψεκασμού. Για περισσότερες ερωτήσεις, απευθυνθείτε στο πέρβις.
- Σέρβις:** Παρακαλούμε επικοινωνήστε με τη διεύθυνση στην πίσω σελίδα.

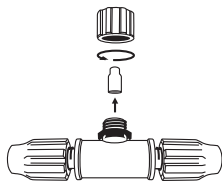
- RU**
1. Чтобы обеспечить качественное распыление воды, мы рекомендуем полностью осушать систему после каждого использования.
 2. Если качество распыления снижается, прочистите форсунки насадок.
 - a) Отвинтите распылительную головку.
Будьте осторожны, чтобы не потерять белую прокладку!
 - b) Очистите распылительную головку. Если появилась известковая накипь, поместите распылительную головку в раствор лимонной кислоты и воды (или аналогичный раствор) на 15 минут, затем промойте водой.
 - c) Прикрутите распылительную головку на место.
 3. Запасные части можно заказать через сервисную службу.
- Указание:** При использовании блока управления поливом EasyPlus и давлении воды > 8 бар: уменьшить давление воды или увеличить количество распылительных форсунок. С дальнейшими вопросами, пожалуйста, обращайтесь в сервисный центр.
- Сервис:** Пожалуйста, обратитесь по адресу, приведенному на обратной стороне.

- SL**
1. Za zagotavljanje konstantne kvalitete vode iz razpršila, priporočamo popolno izpraznitev sistema po vsaki uporabi.
 2. V primeru zmanjšanja kakovosti razprševanja je potrebno očistiti šobe.
 - a) Odvijte pršilno glavo.
Pozor: ne izgubite belega vložka!
 - b) Očistite pršilno glavo, pri vodnem kamnu jo za 15 minut potopite v raztopino vode z limono ali podobno, nato jo izperite z vodo.
 - c) Pršilno glavo ponovno privijte.
 3. Nadomestne dele prejmete na servisnih mestih.
- Opomba:** Pri uporabi z upravljalnikom zalivanja EasyPlus in vodnim tlakom > 8 bar: zmanjšajte vodni tlak ali povečajte število pršilnih šob. Z nadaljnjimi vprašanji se obrnite na servisno službo.
- Servisna služba:** Obrnite se na naslov na hrbtini strani.

- HR**
1. Kako bi se osigurala konstantna kvaliteta vode raspršivača, preporučujemo da potpuno ispraznite sustav nakon svake uporabe.
 2. U slučaju smanjenja kvalitete prskanja, mlaznica se mora očistiti.
 - a) Odvijte glavu za raspršivanje.
Pazite da ne izgubite bijeli umetak!
 - b) Očistite glavu raspršivača. Ako ima naslaga kamenca, umetnite je u limunsku kiselinu/mješavinu vode ili slično u trajanju od 15 minuta, zatim isperite vodom.
 - c) Ponovno stegnite glavu za prskanje.
 3. Rezervni dijelovi dostupni putem servisa.
- Napomena:** U kombinaciji s kontrolerom navodnjavanja EasyPlus s tlakom vode > 8 bar smanjite dotok vode ili povećajte broj mlaznica. Za sva ostala pitanja obratite se servisnoj službi.
- Servis:** Adresa za kontakt navedena je na poleđini.

- SR/BS**
1. Da bi ste osigurali da je količina vode u mlaznici konstantna, mi preporučujemo da ispraznite sistem kompletno posle svake upotrebe.
 2. Ako je količina mlaza smanjena, očistite mlaznice.
 - a) Odvrite glavu mlaznice.
Vodite računa da ne izgubite beli umetak!
 - b) Očistite glavu mlaznice. Ukoliko je zaprijava potopite glavu u rastvor limunske kiseline i vode (ili sličnog rastvora) 15 minuta, zatim očistite vatom.
 - c) Zavrnite glavu mlaznice ponovo.
 3. Rezervni delovi se mogu nabaviti preko servisa.
- Napomena:** Ako se koristi sa kontrolerom navodnjavanja EasyPlus uz pritisak vode > 8 bar smanjite dotok vode ili povećajte broj mlaznica. Za sva ostala pitanja obratite se servisnoj službi.
- Servis:** Obratite se na adresu na poleđini.

2

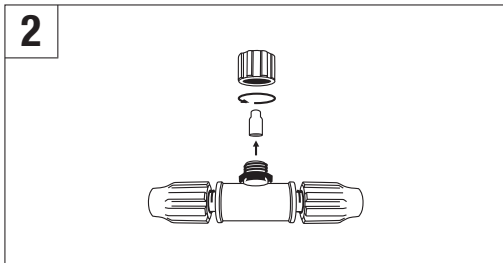


- UK**
- Щоб забезпечити відповідну якість води для струменя, рекомендується повністю зливати систему після кожного використання.
 - Якщо якість розпилення зменшується, очистіть форсунки.
 - Відкрутіть розпилювач.
Будьте обережні, щоб не втратити білу прокладку!
 - Очистіть розпилювач. Якщо розпилювач забитий вапном, помістіть його у суміш лимонної кислоти та води (або аналогічний розчин) протягом 15 хвилин, потім промийте водою.
 - Прикрутіть розпилювач.
 - Запасні частини можна отримати у службі сервісу.
Вказівка: При експлуатації з блоком керування поливом EasyPlus і тиском води > 8 бар: знизити тиск води або збільшити кількість розпилювачів. Якщо у Вас виникнуть додаткові питання, звертайтеся, будь ласка, до сервісного центру.
Сервіс: Для зв'язку дивіться, будь ласка, адресу на звороті.
- RO**
- Pentru a vă asigura că jetul de apă are o calitate constantă, vă recomandăm să evacuați complet sistemul după fiecare utilizare.
 - Dacă calitatea pulverizării este redusă, curățați duzele.
 - Deșurubați capul de pulverizare.
Aveți grijă să nu pierdeți distanțierul alb!
 - Curățați capul de pulverizare. Dacă există depuneri de calcar, puneți capul de pulverizare într-un amestec de acid citric și apă (sau o soluție similară) timp de 15 minute, apoi clătiți cu apă.
 - Înșurubați din nou capul de pulverizare.
 - Piese de schimb pot fi obținute de la departamentul Service.
Indicație: La utilizarea unui programator de udare EasyPlus și a unei presiuni a apei > 8 bar: reduceți presiunea apei sau creșteți numărul duzelor de pulverizare. Pentru întrebări suplimentare vă rugăm să vă adresați service-ului.
Service: Vă rugăm să contactați adresa de pe verso.

- TR**
- Spreyin su kalitesinin tutarlı olmasını sağlamak için her kullanımdan sonra sistemi tahliye etmeniz önerilir.
 - Sprey kalitesi azaldıysa hortum uçlarını temizleyin.
 - Sprey başlığını sökün.
Beyaz contayı kaybetmeyin!
 - Sprey başlığını temizleyin. Kireç tortusu varsa spreyn başlığını 15 dakika boyunca sitrik asit ve su karışımı (veya benzer bir çözelti) içinde bekletin, ardından suyla yıkayın.
 - Sprey başlığını tekrar vidalayın.
 - Yedek parçalar Servis ekibinden edilebilir.
Bilgi: Bir EasyPlus sulama bilgisayarı ve aparatı ve > 8 bar'lık bir su basıncı ile kullanıldığında: Su basıncını düşürün veya püskürtme uçlarını artırın. Diğer sorular için lütfen servise başvurun.
Servis: Lütfen arka sayfadaki adres ile iletişime geçin.

- BG**
- За да сте сигурни, че качеството на водата от разпръсквача е косинстенентно, ние ви препоръчваме да изпразните системата напълно след всяка употреба.
 - Ако качеството на спрея е понижено, почистете дюзите.
 - Отвинтете главата на разпръсквача.
Внимавайте да не изгубите бялата апликация!
 - Почистете главата на разпръсквача. Ако има варовик, поставете разпръсквача в смес от лимонена киселина и вода (или подобна смес) за 15 минути и след това изплакнете с вода.
 - Отвинтете отново главата на разпръсквача.
 - Резервни части могат да се вземат от Сервизния екип
Указание: При употреба със система за контрол на напояването EasyPlus и налягане на водата > 8 бар: намалете налягането на водата или увеличете броя на дюзите за пръскане.
Моля, при допълнителни въпроси се обръщайте към сервиз.
Сервиз: Моля, свържете се чрез адреса на обратната страна.

- SQ**
- Për tu siguruar që cilësia e ujit të sprucuar të jetë e qëndrueshme, ju rekomandojmë që të kulloni plotësisht sistemin pas çdo përdorimi.
 - Nëse keni ulje të cilësisë së sprucimit, atëherë pastroni hundëzën e sprucimit.
 - Zhvihdosni kokën e sprucimit.
Kini kujdes, mos humbisni shiritin e bardhë!
 - Pastroni kokën e sprucimit. Nëse zmërçi është i pranishëm, vendosni kokën e sprucatorit në një përzierje të acidit citrik dhe ujit (ose një përzierje të ngjashme) për 15 minuta, pastaj shplajeni me ujë.
 - Vidhosni sërish kokën e sprucatorit.
 - Pjesët e këmbimit mund të merren nga ekipi i shërbimit.
Udhëzim: Në rastin e përdorimit me një sistem të kontrollit të vaditjes EasyPlus dhe me një presion uji prej > 8 bar: reduktoni presionin e ujit ose rritni numrin e kokave të spërkatjes. Nëse keni pyetje, lutemi drejtojuni servisit.
Servisi: Ju lutemi kontaktoni në adresë në pjesën e pasme.



- ET**
1. Et tagada uduvihmuti ühtlast tööd, soovitame süsteem peale igat kasutuskorda tühjendada.
 2. Kui uduvihmuti töö kvaliteet langeb siis puhastage düüse.
 - a) Keerake lahti uduvihmuti tööosa.

Ettevatust, et ei kaotaks valget sisedetaili!!!

 - b) Puhastage vihmuti düüs. Kui on tekkinud katlakivi, asetage uduvihmuti pea sidrunhappe ja vee (või samasesse) lahu sisse 15 minutiks, seejärel puhastage veega.
 - c) Keerake uduvihmuti pea uuesti tagasi.
 3. Varuosad on saadaval GARDENA hooldustöökodadest.

Juhis: kasutamise korral koos kastmissüsteemi juhtseadmega EasyPlus ja veerõhu puhul > 8 bar: vähendage veerõhku või suurendage pihustusdüüside arvu. Täiendavate küsimuste korral pöörduge palun teeninduse poole.

Teenindus: Palun võtke ühendust tagaküljel toodud aadressil.

- LT**
1. Siekiant užtikrinti pastovią vandens srauto kokybę, po kiekvieno naudojimo rekomenduojame visiškai ištuštinti sistemą.
 2. Jeigu srauto kokybė suprastėja, išvalykite purkštukus.
 - a) Atsukite purkštuko galvutę.

Atsargiai! Nepameskite balto įdėklo!

 - b) Nuvalykite purkštuko galvutę. Jeigu yra kalkių apnašų, pamerkite purkštuko galvutę į citrinos rūgšties ir vandens (ar panašų) tirpalą 15 minučių, tada nuskalaukite vandeniu.
 - c) Vėl užsukite purkštuko galvutę.
 3. Atsargines dalis galite įsigyti įgaliotų pardavėjų parduotuvėse.

Pastaba: naudojant su laistymo valdikliu „EasyPlus“ ir > 8 bar vandens slėgiu: sumažinkite vandens slėgį arba padidinkite purkštukų skaičių. Iškilus klausimų, kreipkitės į servisą.

Servisas: Prašome kreiptis adresu, esančiu kitoje pusėje.

- LV**
1. Lai nodrošinātu, ka ūdens smidzināšanas kvalitāte ir pastāvīga, pēc katras lietošanas ieteicams pilnībā iztukšot sistēmu.
 2. Ja pasliktinās izsmidzināšanas kvalitāte, notifyiet sprauslas.
 - a) Atskrūvējiet izsmidzināšanas galvu.

Parūpējieties, lai nenozaudētu balto paplāksni!

 - b) Notifyiet izsmidzinātāja galvīti. Ja ir nepieciešama kaļķakmens noņemšana, tad 15 minūtes ievietojiet izsmidzināmo galvu citronskābes un ūdens (vai līdzīga šķīduma) maisījumā, pēc tam noskalojiet ar ūdeni.
 - c) Uzskrūvējiet atpakaļ izsmidzinātāja galvu.
 3. Rezerves detaļas ir iespējams iegādāties Servisa centros.

Norāde: lietojot laistīšanas kontrolierīci EasyPlus un ūdens spiedienu > 8 bar: samaziniet ūdens spiedienu vai palieliniet ūdens smidzināšanas sprauslu skaitu. Papildu jautājumu gadījumā, lūdzu, vērsieties servisā.

Serviss: Lūdzu, griezties pēc adreses, kas norādīta otrajā pusē.



Deutschland / Germany
GARDENA
Manufacturing GmbH
Central Service
Hans-Lorenser-Straße 40
D-89079 Ulm
Produktfragen:
(+49) 731 490-123
Reparaturen:
(+49) 731 490-290
service@gardena.com
http://www.gardena.com

Albania
KRAFT SHPK
Autostrada Tirane-Durrës
Km 7
1051 Tirane

Argentina
ROBERTO C. RUMBO S.R.L.
Predio Norlog
Lote 7
Benavidez, ZC:1621
Buenos Aires
ventas@rumbosrl.com.ar

Armenia
Garden Land Ltd.
61 Tigran Mets
0005 Yerevan

Australia
Husqvarna Australia Pty. Ltd.
Locked Bag 5
Central Coast BC
NSW 2252
Phone: (+61) (0) 2 4352 7400
customer.service@
husqvarna.com.au

Austria / Österreich
Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485
service.gardena@
husqvarnagroup.com

Azerbaijan
Firm Progress
a. Aliyev Str. 26A
1052 Baku

Belarus
Private Enterprise
"Master Garden"
Minsk
Sharangovich str., 7a
Phone: (+375) 17 257-00-33
Mob.: (+375) 29 676-16-09
mg@mastergarden.by

Belgium
Husqvarna Belgium nv
Gardena Division
Leuvensesteenweg 542
Planet II E
1930 Zaventem
België

Bosnia / Herzegovina
SILK TRADE d.o.o.
Industrijska zona Bukva bb
74260 Tešanj

Brazil
Husqvarna do Brasil Ltda
Av. Francisco Matarazzo,
1400 - 19º andar
São Paulo - SP
CEP: 05001-903
Tel: 0800-112252
marketing.br.husqvarna@
husqvarna.com.br

Bulgaria
AGROLAND България АД
бул. 8 Декември, №13
Офис 5
1700 Студентски гр д
София
Тел.: (+359) 246669 10
info@agroland.eu

Canada / USA
GARDENA Canada Ltd.
100 Summerlea Road
Brampton, Ontario L6T 4X3
Phone: (+1) 905 792 9330
info@gardenacanada.com

Chile
REPRESENTACIONES
JCE S.A.
Av. Del Valle Norte 857,
Piso 4
Santiago RM
Phone: (+56) 2 24124256
contacto@jce.cl

China
Husqvarna (Shanghai)
Management Co., Ltd.
富世华 (上海) 管理有限公司
3F, Benq Square B,
No207, Song Hong Rd.,
Chang Ning District,
Shanghai
PRC. 200335

上海市长宁区淞虹路207号明
基广场B座3楼, 邮编: 200335

Colombia
Husqvarna Colombia S.A.
Calle 18 No. 68 D-31, zona
Industrial de Montevideo
Bogotá, Cundinamarca
Tel: 571 2922700 ext. 105
jairo.salazar@
husqvarna.com.co

Costa Rica
Compania Exim
Euroiberomericana S.A.
Los Colegios, Moravia,
200 metros al Sur del Colegio
Saint Francis - San Jose
Phone: (+506) 297 68 83
exim_euro@racsa.co.cr

Croatia
Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485
service.gardena@
husqvarnagroup.com

Cyprus
Med Marketing
17 Digeni Akritia Ave
P.O. Box 27017
1641 Nicosia

Czech Republic
Husqvarna Cesko s.r.o.
Türkova 2319/5b
149 00 Praha 4 – Chodov
Bezplatná infolinka:
800 100 425
servis@cz.husqvarna.com

Denmark
GARDENA DANMARK
Lejrvvej 19, st.
3500 Værløse
Tlf.: (+45) 70264770
husqvarna@husqvarna.dk
www.gardena.com/dk

Dominican Republic
BOQUESSA, S.R.L.
Carretera Santiago Lacey
Km. 5 ½
Esquina Copal II,
Santiago
Dominican Republic
Phone: (+809) 736-0333
joserbosquesa@claro.net.do

Ecuador
Husqvarna Ecuador S.A.
Avenida E1-181 y 10 de
Agosto Quito, Pichincha
Tel. (+593) 22800739
francisco.jacome@
husqvarna.com.ec

Estonia
Husqvarna Eesti OÜ
Valdeku 132
EE-11216 Tallinn
info@gardena.ee

Finland
Oy Husqvarna Ab
Gardena Division
Lautatarhankatu 8 B / PL 3
00581 HELSINKI
www.gardena.fi

France
Husqvarna France
9/11 Allée des pierres mayettes
92635 Gennevilliers Cedex
France
http://www.gardena.com/fr
N° AZUR: 0 810 00 78 23
(Prix d'un appel local)

Georgia
Transporter LLC
8/57 Beliashvili street
0159 Tbilisi, Georgia
Phone: (+995) 322 14 71 71

Great Britain
Husqvarna UK Ltd
Preston Road
Aycliffe Industrial Park
Newton Aycliffe
County Durham
DL5 6UP
info.gardena@
husqvarna.co.uk

Greece
Π. ΠΑΠΑΔΟΠΟΥΛΟΣ ΑΕΒΕ
Ασ.οφ. Αθηνών 92
Αθήνα
T.K. 104 42
Ελλάδα
Τηλ. (+30) 210 51 93 100
info@papadopoulos.com.gr

Hungary
Husqvarna Magyarországi Kft.
Ezred u. 1-3
1044 Budapest
Telefon: (+36) 1 251-4161
vevoszolgalat.husqvarna@
husqvarna.hu

Iceland
BYKO ehf.
Bildshófa 20
110 Reykjavik

Ireland
Husqvarna UK Ltd
Preston Road
Aycliffe Industrial Park
Newton Aycliffe
County Durham
DL5 6UP
info.gardena@
husqvarna.co.uk

Italy
Husqvarna Italia S.p.A.
Via Santa Vecchia 15
23868 VALMADRERA (LC)
Phone: (+39) 0341.203.111
assistenza.italia@
it.husqvarna.com

Japan
Husqvarna Zenoah Co., Ltd.
1-9 Minamidai
Kawagoe
350-1165 Saitama
gardena-jp@
husqvarnagroup.com

Kazakhstan
LAMED LTD.
155/1, Tazhibayevoi Str.
050060 Almaty
IP Schmidt
Abayavenue 3B
110 005 Kostanay

Korea
Kyung Jin Trading CO., LTD.
107-4, SunDuk Bld.,
YangJae-dong,
Seocho-gu,
Seoul, (zipcode: 137-891)
Phone: (+82) (0)2 574-6300

Kyrgyzstan
Alye Maki
av. Molodaya Guardir J 3
720014
Bishkek

Latvia
Husqvarna Latvija SIA
Ulbrokas 19A
LV-1021 Riga
info@gardena.lv

Lithuania
UAB Husqvarna Lietuva
Ateities pl. 77C
LT-52104 Kaunas
info@gardena.lt

Luxembourg
Magasins Jules Neuberg
39, rue Jacques Stas
Luxembourg-Gasperich 2549
Case Postale No. 12
Luxembourg 2010
Phone: (+352) 40 14 01
api@neuberg.lu

Mexico
AFOSA
Av. Lopez Mateos Sur # 5019
Col. La Calma 45070
Zapopan, Jalisco
Mexico
Phone: (+52) 33 3818-3434
icornejo@afosa.com.mx

Moldova
Convel S.R.L.
290A Muncesti Str.
2002 Chisinau

Netherlands
Husqvarna Nederland B.V.
GARDENA Division
Postbus 50131
1305 AC ALMERE
Phone: (+31) 36 521 00 10
info@gardena.nl

Neth. Antilles
Jonka Enterprises N.V.
Sla. Rosa Weg 196
P.O. Box 9200
Curaçao
Phone: (+599) 9 767 66 55
pgm@jonka.com

New Zealand
Husqvarna New Zealand Ltd.
PO Box 76-437
Manukau City 2241
Phone: (+64) (0) 9 9202410
support.nz@husqvarna.co.nz

Norway
Husqvarna Norge AS
Gardena Division
Trøskerveien 36
1708 Sarpborg
info@gardena.no

Peru
Husqvarna Perú S.A.
Jr. Ramón Cárcamo 710
Lima 1
Tel: (+51) 13 320 400
ext. 416
juan.remuzgo@
husqvarna.com

Poland
Husqvarna
Poland Spółka z o.o.
ul. Wysockiego 15 b
03-371 Warszawa
Phone: (+48) 22 330 96 00
gardena@husqvarna.com.pl

Portugal
Husqvarna Portugal, SA
Lagoa - Albarraque
2635 - 595 Rio de Mouro
Tel.: (+351) 21 922 85 30
Fax: (+351) 21 922 85 36
info@gardena.pt

Romania
Madex International Srl
Moseaua Odai 117-123,
RO 013603 București, S 1
Phone: (+40) 21 352.76.03
madex@ines.ro

Russia / Россия
ООО «Хусквн Р»
141400, Московск я обл.,
г. Химки,
улиц Ленингр дск я,
вл днене 39, стр.6
Бизнес Центр
„Химки Бизнес П рк”,
помещение ОВ02_04
http://www.gardena.ru

Serbia
Domel d.o.o.
Autoput za Novi Sad bb
11273 Belgrade
Phone: (+381) 1 18 48 88 12
mislavlaj.jejina@domel.rs

Singapore
Hi-Ray PRIVATE LIMITED
40 Jalan Pemimpin
#02-08 Tat Ann Building
Singapore 577185
Phone: (+65) 6253 2277
shying@hyray.com.sg

Slovak Republic
Husqvarna Cesko s.r.o.
Türkova 2319/5b
149 00 Praha 4 – Chodov
Bezplatná infolinka: 800 154 044
servis@sk.husqvarna.com

Slovenia
Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485
service.gardena@
husqvarnagroup.com

South Africa
Husqvarna South Africa (Pty) Ltd
Postnet Suite 250
Private Bag X6,
Cascades, 3202, South Africa
Phone: (+27) 33 846 9700
info@gardena.co.za

Spain
Husqvarna España S.A.
Calle de Rivas nº10
28052 Madrid
Phone: (+34) 91 708 05 00
atencioncliente@gardena.es

Suriname
Deto Handelsmaatschappij N.V.
Kernkampweg 72-74
P.O.Box: 12782
Paramaribo – Suriname
South America
Phone: (+597) 438050
www.deto.sr

Sweden
Husqvarna AB/
GARDENA Sverige
Drottningkatn 2
561 82 Huskvarna Sverige

Switzerland / Schweiz
Husqvarna Schweiz AG
Consumer Products
Industriestrasse 10
5506 Mägenwil
Phone: (+41) (0) 62 887 37 90
info@gardena.ch

Turkey
Dost Bahçe Diş Ticaret
Müessesilik A.Ş
Yunus Mah. Adil Sok. No:3
Ic Kapi No: 1 Kartal
34873 Istanbul
Phone: (+90) 216 38 93 939
info@dostbahce.com.tr

Ukraine / Україна
ТОВ «Хусквн Р»
вул. В сільківськ , 34,
офіс 204-г
03022, м. Київ
Тел. (+380) 0 800 504 804
info@gardena.ua

Uruguay
FELI SA
Entre Rios 1083 CP 11800
Montevideo – Uruguay
Tel: (+598) 22 03 18 44
info@felisa.com.uy

Venezuela
Corporación Casa y Jardín C.A.
Av. Caroni, Edif. Trezmen, PB.
Colinas de Bello Monte,
1050 Caracas.
Tlf: (+58) 212 992 33 22
info@casayjardin.net.ve

13135-20.970.02/120
© GARDENA Manufacturing GmbH
D-89070 Ulm
http://www.gardena.com